

Städtepartnerschaften

Der Bezirk Treptow-Köpenick pflegt seit vielen Jahren Partnerschaften zu Städten und Gemeinden in Europa und darüber hinaus. Jede dieser elf Städtepartnerschaften hat ihre eigene Geschichte und Ausrichtung, doch eines haben sie gemeinsam: **Städtepartnerschaften bringen Menschen zusammen, um miteinander ins Gespräch kommen, sich auszutauschen und von einander zu lernen.** Ob beim gemeinsamen Musizieren, dem sportlichen Wettkampf, bei einer Jugendbegegnung oder der praktischen Hilfe vor Ort – die gemeinsamen Erlebnisse fördern Verständnis und Toleranz für andere Kulturen, sie stärken die Demokratie und leisten einen aktiven Beitrag zur Bekämpfung rechtsextremer Tendenzen. Und Städtepartnerschaften machen Spaß!



Städtepartnerschaften leben vom Engagement der Bürgerinnen und Bürger - von Ihrem Engagement! Das Bezirksamt Treptow-Köpenick möchte sie daher herzlich einladen, unsere Partnerstädte kennen zu lernen und sich in die vielfältigen Aktivitäten einzubringen; sei es über Vereine, Kirchengemeinden, Schulen, Kitas, als Unternehmen oder als Privatperson.

United Games of Nations

Die **United Games of Nations** sind ein Jugendpartizipationsprojekt, das gemeinsam vom Bezirksamt Treptow-Köpenick, dem FEZ Berlin und der Jugendgruppe **Young Voices** durchgeführt wird. Einmal im Jahr finden **internationale Jugendbegegnungen** in Izola, Müzzzuschlag, Olomouc, Subotica, Veszprém und natürlich in Berlin Treptow-Köpenick statt.

Ziel ist es, Werte wie Respekt, Toleranz und Verständnis zu vermitteln, ein offenes, demokratisches Zusammenleben zu fördern und für die sprachliche und kulturelle Vielfalt Europas zu sensibilisieren.

Die ehrenamtlich engagierten Young Voices lernen Verantwortung zu übernehmen, sammeln vielfältige Erfahrungen, erweitern ihre Kompetenzen wie Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit, Organisationsgeschick und verbessern ihre Sprachkenntnisse.

Jugendliche und weitere Schulen aus Treptow-Köpenick, die mitmachen möchten, sind jederzeit herzlich willkommen!

www.unitedgames.org

KONTAKT (v.i.S.d.P.)

Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin
Büro des Bezirksbürgermeisters
Beauftragte für EU und Städtepartnerschaften
Sonja Eichmann

Postanschrift: PF 910240, 12414 Berlin
Telefon: + 49 (0)30/90297 2440
E-mail: europa@ba-tk.berlin.de
Internet: www.europabeauftragte-treptow-koepenick.de

Ausgabe: 2014

Fotos © Bezirksamt Treptow-Köpenick (6), Mandy Ihlow (1) und Stefan Weber (1)

Städtepartnerschaften



Köln (Deutschland)

seit 1990

Studienbesuche,
Kunst- und Kulturaustausche,
Kooperation im Bereich Tourismus,
seit 2005 Zusammenarbeit mit dem
Kölner Bezirk Innenstadt-Deutz



Nordrhein-Westfalen
ca. 1 Mio. Einwohner
www.stadt-koeln.de

Odernheim (Deutschland)

seit 1997

Teilnahme an traditionellen Festen,
Austausch zur Heimatgeschichte und
kulturelle Zusammenarbeit,
Hauptakteur ist der Müggelheimer
Heimatverein



Rheinland-Pfalz
1.700 Einwohner
www.odernheim.de

Olomouc (Tschechische Republik)

seit 2002

internationale Jugendbegegnung
„United Games of Nations“,
Auftritt des renommierten Kinder- und
Jugendchors PREROVACEK zum
Köpenicker Sommer,
Partnerschaft mit der Region Olomouc



Mähren
99.500 Einwohner
www.kr-olomoucky.cz

Warszawa-Mokotów (Polen)

seit 1993

gemeinsame Sportveranstaltungen,
Verwaltungszusammenarbeit,
Erfahrungsaustausch zum Thema
„Bürgerbeteiligung“



Bezirk im Süden Warschau
226.100 Einwohner
www.mokotow.waw.pl

Komitat Veszprém (Ungarn)

seit 2002

internationale Jugendbegegnung
„United Games of Nations“,
zum Komitat Veszprém gehören die
Orte Veszprém, Balatonfüzfő und Zirc



Balatonfüzfő und
Zirc je 7.000 Einwohner
Veszprém 64.400 Einwohner
www.veszprem.hu

East Norriton Township (USA)

seit 1991

Erfahrungsaustausche zwischen den
Verwaltungen, insbesondere zu
stadtplanerischen Themen,
Kontakte zwischen Schulen
Teilnahme an den "United Games"



Pennsylvania
13.200 Einwohner
www.eastnorritontwp.org



Subotica (Serbien)

seit 2002

internationale Jugendbegegnung
„United Games of Nations“,
Spende eines Krankenwagens für die
Notfallrettung in Subotica
Erfahrungsaustausch zwischen den
Verwaltungen



Vojvodina
97.000 Einwohner
www.subotica.rs

Cajamarca (Peru)

seit 1998

Themen im Rahmen der lokalen
Agenda 21: Bildung, Erziehung,
Gesundheitsförderung und Umwelt,
Schul- und Kita-Partnerschaften,
Hauptakteur ist die AG Stäpa:
www.staepa-cajamarca.de



Nord-Peru
144.000 Einwohner
www.municaj.gob.pe

Albinea (Italien)

seit 1997/1998

Gedenkveranstaltungen zur
gemeinsamen Geschichte,
Kunst- und Fotoausstellungen,
Austausche im Sport-, Jugend- und
Bildungsbereich



Emilia Romagna
8.800 Einwohner
www.comune.albinea.re.it

Mürzzuschlag (Österreich)

seit 2002

internationale Jugendbegegnung
„United Games of Nations“,
gemeinsame Kulturveranstaltungen mit
den umliegenden Gemeinden Kapellen
und Mürzsteg
Seniorenprojekte



Steiermark
9.600 Einwohner
www.muerzzuschlag.at

Izola (Slowenien)

seit 2002

internationale Jugendbegegnung
„United Games of Nations“,
Kulturaustausch
Kooperation in den Bereichen
Wirtschaft und Tourismus



Adriaküste
16.000 Einwohner
www.izola.si